



# NATIONAL CAPITAL COMMISSION COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE

---

## Advisory Committee on Universal Accessibility

---

**In Camera Meeting  
Tuesday, September 19, 2017**

Room 324  
40 Elgin Street, Ottawa

---

### MINUTES

---

The Committee approved the minutes on December 12, 2017.

---



---

## Comité consultatif sur l'accessibilité universelle

---

**Séance à huis clos  
Le mardi 19 septembre 2017**

Salle 324  
40, rue Elgin, Ottawa

---

### PROCÈS-VERBAL

---

Le comité a approuvé ce procès-verbal le 12 décembre 2017.

---

#### Committee

Chairperson  
Vice-Chairperson  
Members

#### Observer

Manager, Human Resources Client  
Services, Planning, Acquisition and  
Development of Talent

#### Secretariat

Committee Secretary

#### Guest

National Coordinator, Council of  
Canadians with Disabilities

#### Members of the Executive Management

General Counsel and Commission  
Secretary

#### Attendees for All or Part of the Meeting

Chief, Commission Secretariat  
ACUC / CCUA

#### Attendance / Présences

Gary Lacey  
Bob Brown  
Frédéric Carrier  
Mona Lamontagne  
Barry McMahon

Isabelle Leduc

Patricia Korchinski

James Hicks

Mark Dehler

Chantal Bédard

#### Comité

Président  
Vice-président  
Membres

#### Observateur

Gestionnaire en ressources  
humaines, Services à la clientèle,  
Planification, Acquisition et  
Développement des talents

#### Secrétariat

Secrétaire des comités

#### Invité

Coordinateur national, Conseil des  
Canadiens avec déficiences

#### Membres de la haute direction

Avocat général et secrétaire de la  
Commission

#### Personnel présent pour toute ou une partie de la rencontre

Chef, Secrétariat de la Commission

Chief, Federal Approvals	Sandra Candow	Chef, Approbations fédérales
Director, Strategic Planning, Branch Administration and Protection Services, Capital Stewardship	Ivana Copelli	Directrice, Planification stratégique, administration de la direction et services de protection, Direction de l'intendance de la capitale
Senior Manager, Visitor Services and Recreational Programs, Capital Stewardship	Alain d'Entremont	Gestionnaire principal, Services aux visiteurs et programmes récréatifs
Content Strategist, Public and Corporate Affairs	Dominique Jolicoeur	Stratège en contenu, Direction des affaires publiques et d'entreprise
Manager, Web Services	Mario Leduc	Gestionnaire, services du Web
Manager, Public Programs and Communications, Capital Stewardship	François Leduc	Gestionnaire, Programmes publics et communications, Direction de l'intendance de la capitale
<b><u>Site Visit</u></b>		<b><u>Visite de site</u></b>
Project Manager, Landscape Architect	Susan Fisher	Gestionnaire de projets, Architecte paysagiste
Senior Project Advisor, Executive Office	Luc Groulx	Conseiller principal des projets, Bureau de la direction
Chief, Commercial Property Management	Christopher Hetherington	Chef, Commercial, gestion d'immobilier

**Opening of the Meeting**

Gary Lacey called the meeting to order at 9:05 a.m. and welcomed everyone.

**1 Ouverture de la séance**

Gary Lacey déclare la séance ouverte à 9 h 05 et souhaite la bienvenue à tous.

**Adoption of the Agenda**

It was moved by Bob Brown, seconded by Mona Lamontagne, that the agenda be adopted as follows:

**2 Adoption de l'ordre du jour**

Il est proposé par Bob Brown, appuyé par Mona Lamontagne, que l'ordre du jour soit adopté comme suit :

Declaration of Conflicts of Interest

3 Déclaration de conflits d'intérêts

Adoption of Minutes

4 Adoption du procès-verbal

Business Arising from the Minutes

5 Affaires découlant du procès-verbal

Gatineau Park – update on UA Parking

6 Parc de la Gatineau – mise à jour sur le stationnement universellement accessible

Fall Rhapsody in Gatineau Park - Shuttle Service

7 Coloris automnal au parc de la Gatineau – service de navette

NCC website – update on changes since launch and public feedback

8 Site Web – mise à jour sur les changements depuis le lancement et commentaires du public

UA in the Parliamentary Precinct – PSPC FLUDTA commitment –	9	Accessibilité universelle dans l'enceinte parlementaire – Engagement de SPAC et d'AFUSDT -
Inclusive Design in the Core Area – <i>general discussion</i>	10	Conception universelle dans le centre-ville – <i>discussion générale</i>
United Nations - Conference of States Parties to the Convention on the Rights of Persons with Disabilities – <i>report on participation</i>	11	Nations Unies – la Conférence des États parties à la Convention relative aux droits des personnes handicapées – <i>rapport verbal</i>
NCC Employment of Persons with Disabilities	12	Emploi de personnes handicapées par la CCN
NCC Board of Directors – Appointment Process	13	Conseil d'administration de la CCN – processus de nomination
Federal Accessibility Legislation* –	14	Mise à jour sur la loi fédérale sur l'accessibilité –
Development of NCC Strategy on Inclusiveness* -	15	Développement de la stratégie de la CCN sur l'inclusion* –
Report on Rick Hansen Event of February 1, 2017 and Progress Report –	16	Rapport sur l'événement de la Fondation Rick Hansen du 1 <sup>er</sup> février 2017 –
Other Business	17	Divers
Site Visits to Confederation Pavilions and Monument :	18	Visites de site de Pavillons de la Confédération et d'un monument
<ul style="list-style-type: none"> <li>• The Moore Farm</li> <li>• 150 Middle Street</li> <li>• Kabeshinân Minitig Pavilion</li> <li>• National Holocaust Monument</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• La ferme Moore</li> <li>• 150, rue Middle</li> <li>• Kabeshinân Minitig - l'île de Victoria</li> <li>• Monument national de l'Holocauste</li> </ul>
Adjournment	19	Levée de séance
MOTION CARRIED.		MOTION APPROUVÉE.
<b><u>Declaration of Conflicts of Interest</u></b>	3	<b><u>Déclaration de conflits d'intérêts</u></b>
None.		Aucun.
<b><u>Adoption of Minutes:</u></b>	4	<b><u>Adoption du procès-verbal :</u></b>
It was moved by Barry McMahon, seconded by Mona Lamontagne that the minutes of May 16, 2017, be adopted.		Il est proposé par Barry McMahon, appuyé par Mona Lamontagne, que le procès-verbal du 16 mai 2017 soit adopté.
MOTION APPROVED.		MOTION APPROUVÉE.

**Business Arising from the Minutes**

The members reviewed the Action Summary report.

**Office of Primary Interest (OPI) for Universal Accessibility**

The Chairperson reminded members that he will raise the issue at the Executive Management Committee fall retreat and update ACUA at the next meeting.

**Action** – Chairperson

**Explore CCD resource representation on ACUA**

James Hicks was invited to the ACUA meeting to discuss the topic. Due to a conflict, he attended only a portion of the meeting and was absent when this item was raised.

**Action** – item deferred to the next meeting.

**Gatineau Park – update on UA Parking**

In response to ACUA's request, the NCC has extended parking for persons with disabilities to four hours at Gatineau Park and Lac Leamy. This includes Pay & Display and gate parking. The signs are being updated and the new information will be posted on the website.

Transponders are available at the Gatineau Park Visitor's Centre and 40 Elgin Street. To date, the NCC has not received a request for a transponder. The transponder service is posted in the "Regulations" section of the website.

Members had the following comments:

- Advised to provide a phone number (direct line) at the exit gate to accommodate persons who cannot reach the button.

**5 Affaires découlant du procès-verbal**

Les membres examinent la rapport récapitulative des actions.

**Bureau de première responsabilité (BPR) pour l'accessibilité universelle**

Le président rappelle aux membres qu'il soulèvera la question à la retraite d'automne du comité de la haute direction et qu'il mettra à jour le CCAU lors de la prochaine réunion.

**Action** — président

**Explorer la possibilité que le Conseil des Canadiens avec déficiences (CCD) envoie un représentant pour rencontrer le CCAU**

James Hicks a été invité à la réunion du CCAU pour discuter du sujet. En raison d'un empêchement, il n'a participé qu'à une partie de la réunion et était absent lorsque ce point a été abordé.

**Action** — Point reporté à la prochaine réunion.

**6 Parc de la Gatineau – mise à jour sur le stationnement universellement accessible**

En réponse à la demande du CCAU, la CCN a allongé le temps de stationnement à 4 heures pour les personnes handicapées, au parc de la Gatineau et au lac Leamy. Ce délai inclut le temps requis pour payer et afficher son billet, de même que pour passer la barrière. Les enseignes sont en train d'être mises à niveau et la nouvelle information sera affichée sur le site Web.

Des transpondeurs sont disponibles au Centre des visiteurs du parc de la Gatineau et au 40, rue Elgin. À ce jour, la CCN n'a pas reçu de demande de transpondeur. Ce service est affiché dans la section « Règlements » du site Web.

Les membres formulent les commentaires suivants :

- Ils recommandent qu'un numéro de téléphone (ligne directe) soit fourni à la barrière de sortie pour accommoder les personnes qui ne peuvent pas atteindre le bouton.

- Advised to implement an on-line reservation and mail-out service for users of transponders.
- Advised to communicate the availability of transponders and 4-hour parking for persons with disabilities on the Gatineau Park section of the website.

**Action** – Alain d’Entremont and Ivana Copelli to provide an update at the next meeting.

- There are two separate parking needs and the trend is to separate them in parking lots moving forward:
  1. proximity parking,
  2. wider space parking for assistive devices not necessarily near the entrance.

**Action** – Mona Lamontagne to consider design and report back to ACUA.

### **Fall Rhapsody in Gatineau Park - Shuttle Service**

François Leduc presented the pilot project.

Members had the following comments:

- Persons using wheelchairs travel with companions and this needs to be considered in the service.
- Priority seating is often taken by strollers and people using walkers reducing space for wheelchair users.

- Ils recommandent la mise en œuvre d’un service en ligne de réservation et d’envois postaux pour les personnes qui se servent d’un transpondeur.
- Ils recommandent que la CCN communique sur son site Web, et dans la section traitant du parc de la Gatineau, la disponibilité des transpondeurs et du stationnement d’une durée de 4 heures pour les personnes handicapées.

**Action** – Alain d’Entremont et Ivana Copelli fourniront une mise à jour à la prochaine réunion.

- Deux nécessités ressortent en ce qui a trait au stationnement et la tendance veut qu’elles soient séparées à l’avenir :
  1. le stationnement de proximité,
  2. le stationnement plus large pour les appareils fonctionnels n’est pas nécessairement près de l’entrée.

**Action** – Mona Lamontagne évaluera la conception et en fera rapport au CCAU.

### 7 **Coloris automnal au parc de la Gatineau – service de navette**

François Leduc présente le projet pilote.

Les membres formulent les commentaires suivants :

- Les personnes qui se servent d’un fauteuil roulant se déplacent avec un compagnon et il faut en tenir compte dans le cadre du service.
- Les sièges destinés en priorité aux personnes à mobilité réduite sont souvent occupés par des poussettes ou des personnes qui se servent d’un déambulateur, ce qui réduit l’espace disponible aux personnes en fauteuil roulant.

- STO buses have only one tie-down space for wheelchairs and strollers. OC Transpo buses have two tie-down spaces. ParaTranspo may offer 6-8 tie-down spaces that can be converted to seats.
- The current STO service is not universally accessible. The service should reflect the population and offer more spaces for wheelchair tie-downs.
- It is not accommodating or inclusive to request wheelchair users to book in advance or be turned away due to unavailability of the one space on STO buses.
- The service should be inclusive and not segregated.
- As the accessible service becomes well-known, the demand will increase.
- When planning an accessible shuttle service consider: frequency, number of tie-downs, location and communication.

Members brainstormed for possible solutions for the 2017 shuttle service.

Following discussion, the Chairperson requested Alain d'Entremont and François Leduc to take the following action:

- In time for the 2017 Fall Rhapsody, investigate if there are private companies that have fleet with two or more wheelchair tie-downs.
- Inquire if STO or ParaTranspo has fleet available for the Fall Rhapsody to provide additional accessible service.

- Les autobus de la Société de transport de l'Outaouais (STO) ne sont équipés que d'un seul espace avec dispositif de retenue pour fauteuils roulants et poussettes. Les autobus d'OC Transpo possèdent deux espaces avec dispositif de retenue. Para Transpo offre de 6 à 8 espaces avec dispositif de retenue et ils peuvent être convertis en sièges.
- Le service actuel de la STO n'est pas universellement accessible. Il devrait refléter la population et offrir plus d'espaces avec dispositif de retenue pour fauteuils roulants.
- Il n'est ni accommodant ni inclusif de demander aux utilisateurs de fauteuils roulants de réserver le service ou de le leur refuser quand l'unique espace avec dispositif de retenue est occupé dans les autobus de la STO.
- Le service devrait être inclusif et non ségrégué.
- À mesure que le service accessible se fera connaître, la demande augmentera.
- Lorsqu'on organise un service de navette accessible, il faut tenir compte de la fréquence, du nombre de dispositifs de retenue, de l'endroit et de la communication.

Les membres procèdent à un remue-méninge pour trouver des solutions possibles au service de navette de 2017.

Suite à la discussion, le président demande à Alain d'Entremont et à François Leduc d'exécuter les actions suivantes :

- À temps pour le Coloris automnal de 2017, faire des recherches pour savoir si des entreprises privées ont dans leur parc deux dispositifs de retenue pour fauteuils roulants ou plus.
- Se renseigner auprès de la STO et de Para Transpo pour savoir si des véhicules de leur parc sont disponibles pour fournir plus de service accessible.

- Based on the inquiries, estimate the cost of running a dedicated accessible shuttle for nine days, two-three runs per day.
- Communicate the findings of the investigation to Gary Lacey, Bob Brown and Barry McMahon by email given the urgency.
- Consult with Bob Brown and Barry McMahon on fleet design, location of stops and frequency of service.

**Action** – Alain d’Entremont, François Leduc

#### **NCC website – update on changes since launch and public feedback**

Mario Leduc and Dominique Jolicoeur provided an update on the accessibility improvements to the website since the last meeting.

The following questions and comments were presented:

- Level of accessibility – Web Content Accessibility Guidelines WCAG AA.
- The test group should have included persons with disabilities.
- Plain language on the website is important to reach a broader audience. The NCC should obtain advice from a service provider, e.g. *People First of Canada*.

Mario Leduc will request the test group to do an accessibility review of the website.

**Action** – Mario Leduc

- En se basant sur les demandes, estimer le coût d’exploitation d’un service de navette accessible spécialisé d’une durée de neuf jours, à raison de deux ou trois voyages par jour.
- Communiquer les résultats de l’enquête à Gary Lacey, Bob Brown et Barry McMahon par courriel étant donné l’urgence.
- Consulter Bob Brown et Barry McMahon quant à la conception du parc, de l’emplacement des arrêts et la fréquence du service.

**Action** – Alain d’Entremont, François Leduc

#### 8 **Site Web de la CCN – mise à jour sur les changements depuis le lancement et commentaires du public**

Mario Leduc et Dominique Jolicoeur font le point sur les améliorations du site Web en lien avec l’accessibilité depuis la dernière rencontre.

Les membres posent les questions et formulent les commentaires suivants :

- Le niveau d’accessibilité – Règles pour l’accessibilité des contenus Web (RACW) niveau AA.
- Le groupe test aurait dû inclure des personnes handicapées.
- Pour rejoindre un auditoire plus large, il est important d’employer du langage clair sur le site Web. Un fournisseur de services devrait conseiller la CCN (p.ex. : Personnes d’abord du Canada).

Mario Leduc demandera au groupe test d’examiner l’accessibilité du site Web.

**Action** – Mario Leduc

**UA in the Parliamentary Precinct – Public Service and Procurement Canada (PSPC) Federal Land Use, Design and Transaction Approvals (FLUDTA) Commitment –**

Sandra Candow provided an overview of the UA lens for FLUDTA submissions.

Members had the following questions and comments:

- there are still steps being installed in the precinct and no access at “Lover’s Hill” and the Supreme Court.
- A critical factor to improving UA is the federal government’s willingness to work within the NCC principles and guidelines.
- It is important for the NCC to be consulted for temporary events as well. Access to Canada Day celebrations was challenging as the security area was located at the top of a long uphill slope.

**Action** – Sandra Candow to inquire if the PSPC correspondence is a public document that can be shared with ACUA members.

**Inclusive Design in the Core Area – general discussion**

Mona Lamontagne addressed the core area UA challenges.

- Design challenges given multi-levels slopes.
- Forming partnerships with other property owners, PSPC and Parks Canada, to improve access and create an inclusive design.

**Accessibilité universelle (AU) dans l’enceinte parlementaire – Engagement de Services publics et Approvisionnement Canada (SPAC) et d’approbation fédérale de l’utilisation du sol, de design et de transactions immobilières (AFUSDT)**

Sandra Candow donne un compte-rendu de l’optique de l’AU pour les soumissions de l’AFUSDT.

Les membres posent les questions suivantes et formulent les commentaires suivants :

- on installe encore des escaliers dans l’enceinte et que la colline des amoureux et la Cour suprême demeurent inaccessibles.
- La volonté du gouvernement fédéral à tenir compte des principes et lignes directrices de la CCN est un facteur critique de l’amélioration de l’AU.
- Il est important pour la CCN d’être consultée pour les événements temporaires également. L’accès aux célébrations de la fête du Canada était difficile, car la zone de sécurité était située au sommet d’une longue pente ascendante.

**Action** – Sandra Candow se renseignera pour savoir si la correspondance de SPAC est un document public qui peut être partagé avec les membres du CCAU.

**9 Conception universelle dans le centre-ville – discussion générale**

Mona Lamontagne aborde les défis relatifs à l’AU dans le centre-ville.

- La conception présente des défis étant donné les pentes à plusieurs niveaux.
- Établir des partenariats avec d’autres propriétaires fonciers, SPAC et Parcs Canada pour améliorer l’accès et créer une conception universelle.



- Resource challenges.

Members had the following comments :

- Communications is the most important aspect to creating an inclusive core area.
- A number of UA issues could be solved by improving communications. The NCC was advised to:
  - Communicate inclusive design requirements to partners.
  - Communicate (to the public and politicians) the inaccessibility and challenges faced by persons with disabilities.
  - Communicate that the canal is inaccessible to persons with disabilities from the Sapper's Bridge area.
- Consider approaching Brad Brohman of the Rick Hansen Foundation to discuss a pilot project and initiate discussions with partners.
- The NAC has incorporated UA improvements which include access to the canal; however, there is no directional signage to inform people.
- UA information should be posted on the NAC website and employees should be educated as the information was not available during Canada Day events.
- Signage is required to direct persons with disabilities from the Chateau Laurier to the NAC canal access point.

**Action** – NCC to inform its partners of the inaccessibility of the sites.

**Action** – NCC to look at short, medium and long term plans for UA of the NCC sites in the core area.

- Défis liés aux ressources.

Les membres formulent les commentaires suivants :

- Les communications sont l'aspect le plus important de la création d'un centre-ville inclusif.
- L'amélioration des communications pourrait résoudre un certain nombre de problèmes d'AU. On recommande à la CCN de :
  - Communiquer les exigences relatives à la conception universelle aux partenaires.
  - Communiquer (au public et aux politiciens) l'inaccessibilité et les défis auxquels font face les personnes handicapées.
  - Communiquer que le canal est inaccessible aux personnes handicapées à partir du secteur du pont des Sapeurs.
- Envisager l'option de communiquer avec Brad Brohman, de la Fondation Rick Hansen, pour discuter d'un projet pilote et entamer des discussions avec les partenaires.
- Le CNA a incorporé des améliorations en lien avec l'AU qui incluent l'accès au canal. Il n'y a toutefois pas d'enseignes pour informer les gens.
- Les renseignements relatifs à l'AU devrait être publiés sur le site Web du CNA et les employés devraient être éduqués puisque cette information n'était pas disponible pendant les événements de la fête du Canada.
- Des enseignes sont requises pour diriger les personnes handicapées du Château Laurier au point d'accès au canal du CNA.

**Action** – La CCN informera ses partenaires de l'inaccessibilité des sites.

**Action** – La CCN se penchera sur les plans à court, moyen et long terme de l'AU des sites de la CCN dans le centre-ville.

**Action** – Sandra Candow to request the FLUDA team to reach out to the NAC to clarify policies and make recommendations for the website. Sandra Candow will provide an update at the next meeting.

**Action** – Frédéric Carrier and Mona Lamontagne to review wayfinding with Industrial Design group.

Given that events are now handled by the Department of Canadian Heritage, it was suggested that the NCC revisit the MOU with an aim to add UA requirements (e.g. signage, slope, ramps).

**Action** – Gary Lacey to discuss with MOU team and provide an update at the next meeting.

**United Nations - Conference of States Parties to the Convention on the Rights of Persons with Disabilities – report on participation**

Bob Brown presented the highlights of the conference.

Members had comments and questions on the following :

- The definition of “disability” needs to be pondered. From a social context, the disability is not inside you, it is created when you meet barriers. This is an important distinction.
- The definition of disability is moving from a medical model to a business model.
- The optional protocol includes the ability for the UN to investigate a country without receiving a complaint. If Canada does not sign the protocol, then they cannot be investigated.

**Action** – Sandra Candow demandera à l'équipe d'AFUSD d'entrer en contact avec le CNA afin de clarifier les politiques et de formuler des recommandations pour le site Web. Sandra Candow fournira une mise à jour lors de la prochaine réunion.

**Action** – Frédéric Carrier et Mona Lamontagne examineront l'orientation avec l'équipe design industriel.

Puisque les événements sont désormais gérés par le ministère du Patrimoine canadien, on suggère que la CCN revisite le protocole d'entente (PE) dans le but d'y ajouter des exigences en matière d'AU (p.ex. : enseignes, pentes et rampes).

**Action** – Gary Lacey en discutera avec l'équipe du PE et fournira une mise à jour lors de la prochaine réunion.

10 **Nations Unies – la Conférence des États Parties à la Convention relative aux droits des personnes handicapées – rapport verbal**

Bob Brown présente les points forts de la conférence.

Les membres posent des questions et formulent des commentaires sur ce qui suit :

- Il faut réfléchir à la définition du mot « handicap ». Du point de vue social, le handicap n'est pas en nous; il se crée lorsque l'on se bute à des obstacles. C'est là une importante distinction.
- La définition du handicap change d'un modèle médical à un modèle social.
- Le protocole optionnel inclut la capacité de l'Organisation de nations unies (ONU) d'enquêter sur un pays sans avoir reçu de plainte. Si le Canada ne signe pas le protocole, il ne pourra pas faire l'objet d'une enquête.

- The Government of Canada, in close consultation with provincial and territorial governments, is currently reviewing the Optional Protocol prior to making any decision regarding accession to the treaty.
- It is important to take into account the broadest perspective when looking at universal design. For example, the Canadian Museum for Human Rights did not incorporate an infrared system for the hard of hearing.

**Action** – Distribute the presentation to the committee members.

### **NCC Employment of Persons with Disabilities**

The Chairperson introduced the item and noted that there are two issues for consideration :

- Employing persons with disabilities
- Accommodating employees with disabilities

Isabelle Leduc presented her report to the members.

Members had questions and comments on the following:

- Accommodating interns with disabilities.
- Rate of pay for the students hired through the *Students with Special Needs Pilot Project* - \$10.91 / hour.
- Be proactive in hiring persons with disabilities.
- There is an opportunity for the NCC to hire a person with a disability on contract to review the new website.

- Le gouvernement du Canada, en étroite collaboration avec les gouvernements provinciaux et territoriaux, est présentement en train d'examiner le protocole optionnel avant de prendre une décision sur l'accèsion au traité.
- Il est important de tenir compte de la perspective la plus large dans le cadre de la conception universelle. Par exemple, le Musée canadien pour les droits de la personne n'a pas inclus de système infrarouge pour les personnes malentendantes.

**Action** – Distribuer la présentation aux membres du comité.

### 11 **Emploi de personnes handicapées par la CCN**

Le président présente le point et note qu'il y a deux enjeux dont il faut tenir compte :

- L'embauche de personnes handicapées
- L'accommodement de personnes handicapées

Isabelle Leduc présente son rapport aux membres.

Les membres posent des questions et formulent des commentaires sur ce qui suit :

- L'accommodement des stagiaires handicapés.
- Le salaire des étudiants embauchés dans le cadre du *projet pilote pour les étudiants ayant des besoins spécifiques* est de 10,91 \$/heure.
- Il faut embaucher des personnes handicapées de façon proactive.
- La CCN a l'occasion d'embaucher une personne handicapée à contrat pour examiner le nouveau site Web.

- Hiring a person with a disability on contract could improve the NCC services in general. The person could provide insight to all departments – sign language interpreter, a park guide who uses a wheelchair, etc.
- Advised the NCC to implement a strategy for bridging graduate students with disabilities as there is a substantial payback.
- An option to creating a full-time position is to contract with an association whose members have broad experience with disabilities and accessibility solutions. In this scenario, the contract would provide ad hoc expertise.

**Action** – Gary Lacey and Frédéric Carrier to discuss scenario with the procurement division and provide an update at the next meeting.

- In situations where the NCC purchases equipment to accommodate a person with a disability, it was strongly advised to allow the equipment to move with the person if they move to another government agency, board, commission or department. This avoids storage of unused equipment and inefficient use of resources. The federal government does not permit the movement of equipment across branches.

**Action** – Mona Lamontagne to address the movement of accommodation equipment for employees with the intergovernmental group.

### **NCC Board of Directors – Appointment Process**

Mark Dehler presented the appointment process.

- Embaucher une personne handicapée à contrat pourrait améliorer les services de la CCN dans leur ensemble. Cette personne pourrait fournir un aperçu à toutes les directions – un interprète en langue des signes, un guide de parc en fauteuil roulant, etc.
- On recommande à la CCN de mettre en œuvre une stratégie de transfert d'étudiants handicapés de cycle supérieur puisque ce serait grandement rentable.
- Pour créer un poste à temps plein, une option serait de passer un contrat avec une association dont les membres ont une vaste expérience avec les handicaps et les solutions relatives à l'accessibilité. Dans ce scénario, le contrat fournirait une expertise ad hoc.

**Action** – Gary Lacey et Frédéric Carrier discuteront du scénario avec la division de l'approvisionnement et fourniront une mise à jour à la prochaine réunion.

- Dans les cas où la CCN achète de l'équipement pour accommoder une personne handicapée, il est fortement recommandé de permettre à la personne d'emporter l'équipement avec elle si elle change d'agence, de conseil, de commission ou de ministère gouvernemental. Cette mesure permettrait d'éviter l'entreposage d'équipement inutilisé et l'utilisation inefficace des ressources. Le gouvernement fédéral n'autorise pas le déménagement d'équipement d'un ministère à l'autre.

**Action** – Mona Lamontagne soulèvera la question du déménagement d'équipement d'accommodation pour les employés auprès du groupe intergouvernemental.

### 12 **Conseil d'administration de la CCN – processus de nomination**

Mark Dehler présente le processus de nomination.

Members received a copy of the 2016 Board of Directors' Notice of Opportunity which includes the government's platform on the appointment process. The references to inclusion and "persons with disabilities" were highlighted.

Appointments are administered by the Privy Council Office and the Department of Canadian Heritage. As these are Governor in Council appointments, the NCC has limited opportunity to participate in the process.

Members had questions and comments on the following:

- Weight of criteria given to under-represented groups.
- Simply having a person with a disability in a room encourages committee members to accommodate.
- As an interim solution, consider appointing an ex-officio or non-voting member to represent the community of persons with disabilities, e.g. Council for Canadians with Disabilities.

**Action** – Mark Dehler to raise the issue internally before approaching the board.

The next appointment process will be posted in 2018 or 2019. As part of the process, the NCC will prepare a gap analysis for PCO consideration. Chantal Bédard proposed including a section to record candidates who declare a disability.

**Action** – Chantal Bédard to revise the board gap analysis to include a section for disability declaration.

### **Federal Accessibility Legislation**

Mark Dehler presented the NCC's protocol for providing comment on the legislation.

On distribue aux membres une copie de l'Avis d'offre d'emploi de 2016 du conseil d'administration dans lequel est incluse la plateforme du gouvernement sur les processus de nomination. On souligne les références à l'inclusion et aux « personnes handicapées ».

Les nominations sont administrées par le Bureau du Conseil privé et le ministère du Patrimoine canadien. Comme c'est le gouverneur en conseil qui procède à ces nominations, la CCN a peu d'occasions de participer à ce processus.

Les membres posent des questions et formulent des commentaires sur ce qui suit :

- La pondération des critères relatifs aux groupes sous-représentés.
- Le simple fait qu'une personne handicapée soit présente encourage les membres des comités à procéder à des accommodements.
- On pourrait envisager, comme solution temporaire, la nomination d'un membre d'office ou d'un membre sans droit de vote qui représenterait la collectivité des personnes handicapées (p. ex. : le Conseil des Canadiens avec déficiences [CCD]).

**Action** – Mark Dehler soulèvera la question à l'interne avant de s'adresser au conseil.

Le prochain processus de nomination sera affiché en 2018 ou en 2019. Dans le cadre de ce processus, la CCN préparera une analyse de l'écart aux fins d'examen par le Bureau du Conseil privé. Chantal Bédard propose que l'on y ajoute une section traitant des candidats qui déclarent une déficience.

**Action** – Chantal Bédard révisera l'analyse de l'écart pour y inclure une section traitant des candidats qui déclarent une déficience.

### 13 **Mise à jour sur la loi fédérale sur l'accessibilité**

Mark Dehler présente le protocole de la CCN sur la formulation de commentaires sur la loi.

Given that the NCC reports to the Minister of Canadian Heritage, it is prudent to wait for the legislation to be proposed and then review and provide comment to the Minister.

On behalf of the NCC, Mark Dehler thanked Barry McMahon for the invitation extended to the ACUA Chairperson to be interviewed by the Council for Canadians with Disabilities.

Barry McMahon explained that the intent is to interview commissions and governments to share the roadblocks and suggest solutions, e.g. building codes that need to be standardized across the region. The interviews will be included in the CCD report to the Minister of Sport and Persons with Disabilities.

#### **Development of NCC Strategy on Inclusiveness**

Due to time constraints, the item was deferred to the next meeting.

#### **Rick Hansen Foundation**

##### **Report on NCC Rick Hansen Event of February 1, 2017**

The Chairperson reported that the event was well represented by the federal government and the NCC. Bob Brown attended.

The NCC event was an opportunity to educate representatives and share information regarding inclusion of persons with disabilities.

##### **RHF Accessibility Certification Program Advisory Committee – NCC membership**

Since the last ACUA meeting, Mona Lamontagne has been in contact with Brad Brohman regarding her participation on the committee.

Mona will participate in the October 2, 2017 teleconference and will provide an update at the next ACUA meeting.

**Action** – Mona Lamontagne to provide an update at next meeting.

Puisque la CCN se rapporte à la ministre du Patrimoine canadien, il est prudent d'attendre que le projet de loi soit proposé avant de l'examiner et de fournir des commentaires à la ministre.

Au nom de la CCN, Mark Dehler remercie Barry McMahon pour l'invitation lancée au président du CCAU pour qu'il ait un entretien avec le Conseil des Canadiens avec déficiences.

Barry McMahon explique que le but est de procéder à des entretiens avec des commissions et des gouvernements pour partager les difficultés et suggérer des solutions (p. ex. : élaborer des codes devant être standardisés dans la région. Les entretiens seront inclus dans le rapport du CCD au ministre des Sports et des Personnes handicapées.

#### 14 **Développement de la stratégie de la CCN sur l'inclusion**

En raison d'une contrainte de temps, le point est remis à la prochaine réunion.

#### 15 **Fondation Rick Hansen (FRH)**

##### **Rapport sur l'événement de Rick Hansen à la CCN du 1<sup>er</sup> février, 2017**

Le président indique que l'événement a été bien représenté par le gouvernement fédéral et la CCN. Bob Brown y a participé.

L'événement de la CCN était une occasion d'éduquer les représentants et de partager des renseignements au sujet de l'inclusion des personnes handicapées.

##### **Comité consultatif du programme de certification en accessibilité de la FRH – adhésion de la CCN**

Depuis la dernière réunion du CCAU, Mona Lamontagne a été en contact avec Brad Brohman au sujet de sa participation au comité.

Mona participera à la téléconférence du 2 octobre 2017 et fournira une mise à jour lors de la prochaine réunion du CCAU.

**Action** – Mona Lamontagne fournira une mise à jour à la prochaine réunion.

RHF Presentation to the Advisory Committee on Planning, Design, and Real Estate (ACPDR)

Mona Lamontagne provided a report to ACUA on the RHF presentation to ACPDR.

**Other Business**

**Electric and Driverless Cars**

Bob Brown introduced the subject.

The following comments were provided:

- Advised the NCC to consider the needs of persons with disabilities in discussions on electric and driverless cars.
- Electric cars - there is a safety element that must be considered for pedestrians with hearing impairments and their companion dogs as electric cars are dangerously quiet.
- Currently there is no ride-sharing service for persons using electric cars.

**NCC Urban Lab - Socially Inclusive Transportation – September 19, 2017**

Barry McMahon encouraged members to attend the inclusive transportation discussion scheduled to take place in the Urban Lab that evening.

**NCC Staff Presenters – Open Invitation to ACUA**

The Chairperson requested the Committee Secretary extend an open invitation to presenters to attend the entire ACUA meeting moving forward. This will provide an opportunity for UA education and sharing of best practices.

Présentation de la FRH au Comité consultatif de l'urbanisme, du design et de l'immobilier (CCUDI)

Mona Lamontagne a fourni un rapport au CCAU sur la présentation de la FRH au CCUDI.

16 **Divers**

**Voitures électriques et sans conducteur**

Bob Brown présente le sujet.

On prononce les commentaires :

- 17
- On conseille à la CCN de prendre en considération les besoins des personnes handicapées dans les discussions sur les voitures électriques et sans conducteur.
  - Voitures électriques – il faut tenir compte de la sûreté en ce qui a trait aux piétons qui ont une déficience auditive, de même que de leur chien de compagnie, étant donné que les voitures électriques sont dangereusement silencieuses.
  - Présentement, il n'y a aucun service de covoiturage pour les personnes qui se servent d'une voiture électrique.

**Labo d'urbanisme de la CCN – transport favorisant l'intégration sociale – 19 septembre 2017**

Barry McMahon encourage les membres à participer à la discussion sur le transport favorisant l'intégration sociale qui prendra place au Labo d'urbanisme ce soir-là.

**Présentateurs employés de la CCN – Invitation ouverte au CCAU**

Le président demande à la Secrétaire de comité d'adresser une invitation ouverte aux présentateurs pour qu'ils puissent désormais assister à l'entièreté de la réunion du CCAU. Ce sera une occasion d'éducation sur l'AU et le partage des meilleures pratiques.

**Site Tour**

The Committee participated in a site tour of:

- The Moore Farm
- 150 Middle Street
- Kabeshinân Minitig
- National Holocaust Monument

Members discussed and suggested solutions to improve UA at the sites.

**Adjournment of Meeting**

The meeting adjourned at 3:15 p.m.

**Viste de sites**

Le comité a participé à une visite de sites de :

- La ferme Moore
- 150 Middle Street
- Kabeshinân Minitig
- Monument national de l'Holocauste

Les membres discutent et suggèrent des solutions pour améliorer l'AU sur ces sites.

18 **Levée de la séance**

La séance est levée à 15 h 15.

Committee Secretary

Patricia Korchinski

Secrétaire des comités